

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Direktorin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 60/2023

Nr. 60/2023

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

20.11.2023

Presidente
Segretaria questora
Segretario questore
Segretario questore

Josef Nogger
Paula Bacher
Marco Galateo
Devid Moranduzzo

Präsident
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär

Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale

MMag. Jürgen Rella

Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates

Assenti:
Vicepresidente vicario (giust.) Roberto Paccher (entsch.)
Vicepresidente (giust.) Luca Guglielmi (entsch.)

Abwesend:
Stellv. Vizepräsident
Vizepräsident

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e successive modificazioni: sostituzione del Capo I, del Titolo II, interpretazione autentica dell'articolo 3, comma 1 e ulteriori disposizioni</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013, in geltender Fassung: Ersetzung des I. Kapitels des II. Abschnitts, authentische Interpretation des Artikels 3, Absatz 1 und weitere Bestimmungen</p>
---	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Viste le leggi regionali in materia di trattamento economico e previdenziale dei consiglieri regionali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e, in particolare, la legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, la legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, le leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5, la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7;

Nach Einsicht in die Regionalgesetze auf dem Sachgebiet der wirtschaftlichen Behandlung und der Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol, im Besonderen das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995, das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, die Regionalgesetze Nr. 4 und 5 vom 11. Juli 2014 und das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono all'Ufficio di Presidenza;

In Anbetracht der von den genannten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, "Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", e successive modificazioni e, in particolare, l'articolo 1, rubricato "Trattamento economico e regime previdenziale", ai sensi del quale "*A decorrere dalla XV Legislatura, dalla data del giuramento, ai Consiglieri membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, per garantire il libero svolgimento del mandato, spetta il trattamento economico di cui alla legge 31 ottobre 1965, n. 1261 e il regime previdenziale previsto per i membri della Camera dei Deputati, fatte salve le limitazioni indicate nelle disposizioni seguenti*";

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 „Wirtschaftliche Behandlung der Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol“, mit seinen nachfolgenden Änderungen, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 1 mit dem Titel „Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung“, der Folgendes vorsieht: „*Ab der XV. Legislaturperiode steht den Mitgliedern des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol, nach der Eidesablegung – zwecks Gewährleistung der freien Ausübung des Wahlmandats – die wirtschaftliche Behandlung gemäß Gesetz Nr. 1261 vom 31. Oktober 1965 sowie die Vorsorge zu, wie sie für die Mitglieder der Abgeordnetenkammer vorsehen ist, vorbehaltlich der in den folgenden Bestimmungen vorgesehenen Einschränkungen.*“;

Vista la medesima legge regionale e, in particolare, l'articolo 6 recante "*indennità di fine mandato e Fondo di solidarietà*";

Nach Einsicht in den Artikel 6 des vorgenannten Regionalgesetzes mit dem Titel „*Mandatsabfindung und Solidaritätsfonds*“;

Visto il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale e successive modificazioni (approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 50 del 10 dicembre

Nach Einsicht in den Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten mit seinen nachfolgenden Änderungen (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013,

2013, supplemento n. 1) ed in particolare il Capo I del Titolo II recante “Regolamento del Fondo di solidarietà e indennità di fine mandato”;

Vista la richiesta mail dall’Ufficio affari amministrativi del Consiglio regionale alla Camera dei deputati, con la quale si chiede copia del Regolamento in materia di trattamento economico e regime previdenziale dei membri della Camera dei Deputati e della documentazione inerente l’indennità di fine mandato, al fine di verificare la rispondenza tra quanto ivi riportato e quanto previsto dalla normativa regionale in materia di trattamento economico e regime previdenziale dei consiglieri regionali del Trentino – Alto Adige;

Vista la nota di risposta alla richiesta di cui all’alinea precedente, prot. CRTAA 3582 dd. 16 ottobre 2023, con la quale l’Ufficio Trattamento Economico dei Deputati trasmette all’Ufficio affari amministrativi il Regolamento per il trattamento previdenziale dei deputati e le disposizioni in materia di assegno di fine mandato;

Preso atto della proposta illustrata all’interno dell’Ufficio di Presidenza in merito alla necessità di allineare maggiormente, nel rispetto delle prerogative derivanti dall’autonomia regionale statutaria, le disposizioni relative al Regolamento del Fondo di solidarietà e indennità di fine mandato del Consiglio regionale - di cui al Capo I del Titolo II del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale, approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e successive modificazioni - con quanto regolamentato dalla Camera dei Deputati, alla luce dell’espresso richiamo al trattamento economico e al regime previdenziale previsto per i membri della Camera dei Deputati, operato dal sopra citato articolo 1 della legge regionale n. 6/2012;

Beiblatt Nr. 1), und im Besonderen nach Einsicht in das I. Kapitel des II. Abschnitts mit dem Titel „Ordnungsbestimmungen betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung“;

Nach Einsicht in den vom Amt für Verwaltungsangelegenheiten des Regionalrates mittels E-Mail an die Abgeordnetenversammlung gerichteten Antrag auf Übermittlung einer Ablichtung der Verordnung auf dem Sachgebiet der wirtschaftlichen Behandlung und Vorsorge der Mitglieder der Abgeordnetenversammlung und von Informationsmaterial betreffend die Mandatsabfindung, auf dass überprüft werden kann, ob die darin enthaltenen Vorgaben mit den laut regionaler Gesetzgebung auf dem Sachgebiet der wirtschaftlichen Behandlung und der Vorsorge der Regionalratsabgeordneten von Trentino-Südtirol geltenden Bestimmungen übereinstimmen;

Nach Einsicht in die auf den im vorgenannten Absatz genannten Antrag übermittelte Antwort, Prot. Nr. 3582 RegRat vom 16. Oktober 2023, in der das Amt für die Wirtschaftliche Behandlung der Mitglieder der Abgeordnetenversammlung dem Amt für Verwaltungsangelegenheiten die Verordnung betreffend die wirtschaftliche Behandlung der Kammerabgeordneten und die Bestimmungen betreffend die Mandatsabfindung übermittelt hat;

Nach Kenntnisnahme des im Rahmen der Präsidiumssitzung erläuterten Vorschlags hinsichtlich der Notwendigkeit, unter Achtung der laut Statut vorgesehenen Vorrechte die Ordnungsbestimmungen betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung des Regionalrates laut I. Kapitel des II. Abschnittes des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013) angesichts des ausdrücklichen, im genannten Artikel 1 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 enthaltenen Verweises an die für die Mitglieder der Abgeordnetenversammlung geltende wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregelung anzupassen;

Visto l'allegato alla presente deliberazione "*Regolamento del Fondo di Solidarietà e Indennità di Fine mandato*", costituente sua parte integrante e sostanziale, che applica i principi contenuti nel Regolamento della Camera dei Deputati in materia di assegno di fine mandato e, in particolare, delle sue modalità attuative;

Rilevato, in particolare, che nel Regolamento allegato, ai soli fini previdenziali viene trattenuto ai Consiglieri regionali un contributo mensile obbligatorio pari all'8% dell'indennità consiliare, con esclusione di qualsiasi ulteriore indennità di funzione o accessoria;

Rilevato, altresì, che tale contribuzione viene versata al fondo di solidarietà costituito nel bilancio del Consiglio regionale al solo fine di provvedere alla corresponsione dell'indennità di fine mandato, come prevista dal citato articolo 6 della legge regionale n. 6/2012;

Considerato che al termine di ogni Legislatura e, in ogni caso, alla cessazione dal mandato consiliare, il Consigliere regionale ha diritto a ottenere dal Fondo di solidarietà del Consiglio regionale una indennità di fine mandato calcolata sulla base del 96 per cento della media ponderata dell'importo mensile lordo della indennità consiliare spettante ai sensi dell'articolo 2 della legge regionale n. 6/2012, così come determinata in relazione al periodo di riferimento, per ogni anno di mandato consiliare o di frazione di esso;

Preso atto che l'allegato "*Regolamento del Fondo di Solidarietà e Indennità di Fine mandato*" è del tutto rispondente alle previsioni della citata legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 e ne costituisce sua disposizione attuativa;

Preso atto che il vigente "*Regolamento del Fondo di Solidarietà e Indennità di Fine mandato*" di cui al Capo I del Titolo II del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime

Nach Einsicht in die diesem Beschluss als wesentlicher und ergänzender Bestandteil beiliegende Anlage, „*Verordnung betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung*“, mit der die in der Verordnung der Abgeordnetenversammlung auf dem Sachgebiet der Mandatsabfindung geltenden Grundsätze und im Besonderen deren Anwendungsvorschriften zur Anwendung gebracht werden;

Im Besonderen hervorgehoben, dass in der beiliegenden Verordnung zu Lasten der Regionalratsabgeordneten lediglich zu Vorsorgezwecken monatlich ein Pflichtbeitrag im Ausmaß von 8% der Aufwandsentschädigung unter Ausschluss jeglicher weiteren Amts- oder Zusatzentschädigung einbehalten wird;

Zudem hervorgehoben, dass genannte Beitragszahlung in den im Haushalt des Regionalrates errichteten Solidaritätsfonds allein mit dem Zweck eingezahlt wird, die Auszahlung der laut dem vorgenannten Artikel 6 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 vorgesehenen Mandatsabfindung vorzunehmen;

Hervorgehoben, dass am Ende einer jeden Legislaturperiode und auf jeden Fall bei Beendigung des Mandats der Regionalratsabgeordnete das Recht auf Auszahlung einer Mandatsabfindung hat, die auf der Grundlage von 96 Prozent des gewichteten Mittels des monatlichen Bruttobetragtes der im Sinne des Artikels 2 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 zustehenden Aufwandsentschädigung errechnet wird, so wie sie für den Bezugszeitraum für jedes Mandatsjahr oder Bruchteil eines Mandatsjahres festgesetzt ist;

Zur Kenntnis genommen, dass die beiliegende „*Verordnung betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung*“ den Vorgaben des vorgenannten Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 entspricht und eine Anwendungsvorschrift für dieses darstellt;

Zur Kenntnis genommen, dass die geltenden „*Ordnungsbestimmungen betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung*“ laut I. Kapitel des II. Abschnittes des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zu den

previdenziale dei membri del Consiglio regionale, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e successive modificazioni, prevede il versamento dei contributi ai fini previdenziali trattenuti ai Consiglieri in un fondo di investimento legato alle dinamiche dei mercati finanziari, ormai da tempo in elevata oscillazione a causa delle mutate condizioni politiche ed economiche a livello europeo e mondiale;

Considerato che per l'elevata oscillazione dei mercati finanziari di cui alla precedente alinea il periodo di investimento ad accumulo di 5 anni con scadenza prescritta per legge non è più considerato idoneo per investimenti di contributi ai fini previdenziali;

Dato atto, per le motivazioni di cui all'alinea precedente, della necessità di sostituire il Regolamento di cui al Capo I del Titolo II del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e successive modificazioni, con il *“Regolamento del Fondo di Solidarietà e Indennità di Fine mandato”* allegato alla presente deliberazione e costituente sua parte integrante e sostanziale, che contiene l'abrogazione degli articoli 19 e 20;

Preso atto che con la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, recante *“Rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo”* il Consiglio regionale si è conformato a quanto previsto dall'Intesa di cui all'articolo 1, comma 966, della legge 31 dicembre 2018, n. 145, sancita in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo

Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013), in geltender Fassung, die Einzahlung der zu Lasten der Abgeordneten einbehaltenen Vorsorgebeiträge in einen Investitionsfonds vorsehen, der von den Entwicklungen auf den Finanzmärkten abhängig ist, wobei diese bereits seit geraumer Zeit angesichts der geänderten politischen und wirtschaftlichen Lage auf europäischer und internationaler Ebene großen Schwankungen unterliegen;

Hervorgehoben, dass aufgrund der im vorstehenden Absatz genannten großen Schwankungen auf den Finanzmärkten der Anlagezeitraum von 5 Jahren für die angehäuften Beiträge mit fixer, laut Gesetz vorgeschriebener Fälligkeit für die Investition der Vorsorgebeiträge als nicht mehr angemessen erachtet wird;

Hervorgehoben, dass es aus den im vorstehenden Absatz genannten Beweggründen notwendig ist, die Ordnungsbestimmungen betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung laut I. Kapitel des II. Abschnittes des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013), in geltender Fassung, durch die diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegende *„Verordnung betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung“* zu ersetzen, welche die Abschaffung der Artikel 19 und 20 enthält;

Zur Kenntnis genommen, dass der Regionalrat mit dem Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 mit dem Titel *„Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems“* den Inhalt der laut Artikel 1 Absatz 966 des Staatsgesetzes Nr. 145 vom 31. Dezember 2018 vorgesehenen Übereinkunft, die im Rahmen der

Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, ed ha provveduto alla rideterminazione degli importi lordi degli assegni vitalizi, degli assegni di reversibilità in corso di erogazione o non ancora erogati o sospesi;

Preso atto di talune obiettive difficoltà interpretative relative alla corretta quantificazione dell'assegno di reversibilità degli assegni vitalizi oggetto di rideterminazione ai sensi della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, in particolare per quanto disposto dal suo articolo 5, che prescrive limiti minimi e massimi per gli assegni vitalizi rideterminati;

Tenuto conto degli esiti della riunione di un gruppo tecnico di lavoro - composto dal Segretario generale, dal Vicesegretario generale, dalla Direttrice dell'Ufficio contabilità e dal Direttore dell'Ufficio affari amministrativi;

Rilevato che il dato testuale dell'articolo 5 della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, non esclude espressamente che dal calcolo della misura dell'assegno vitalizio di reversibilità, conseguente a decesso di un ex Consigliere già titolare di un assegno vitalizio rideterminato ai sensi della legge regionale 7/2019, non si deve applicare una seconda rideterminazione, tenuto conto dei limiti previsti agli articoli 5 e 8 della legge regionale 7/2019;

Rilevato, altresì, che il comma 3 del citato articolo 5 della legge regionale n. 7/2019 dispone che *“L'assegno vitalizio a seguito della rideterminazione non può comunque superare l'importo dell'assegno vitalizio erogato o comunque spettante ai sensi delle norme vigenti prima dell'entrata in vigore di questa legge”*;

Dato atto che con l'espressione di cui all'alinea precedente *“a seguito della rideterminazione”*, il legislatore regionale ha inteso riferirsi alla operazione svoltasi una

ständige Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen erzielt worden ist, übernommen und die Neufestsetzung der Bruttobeträge der Leibrenten und der übertragbaren Leibrenten, die bereits ausbezahlt oder noch nicht ausbezahlt werden oder ausgesetzt worden sind, vorgenommen hat;

Hervorgehoben, dass einige Interpretationsschwierigkeiten im Zusammenhang mit der korrekten Bemessung der übertragbaren Leibrente der im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 neu festgesetzten Leibrenten gegeben sind, insbesondere was die Vorgaben des Artikels 5 anbelangt, der ein Mindest- und Höchstausmaß der neu festgesetzten Leibrenten vorschreibt;

In Anbetracht der im Rahmen eines technischen Arbeitstisches erzielten Ergebnisse, an dem der Generalsekretär, der Vizeregierungsdirektor, die Leiterin des Amtes für Rechnungswesen und der Leiter des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten teilgenommen haben;

Hervorgehoben, dass der Wortlaut von Artikel 5 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 nicht ausdrücklich ausschließt, dass bei Berechnung des Ausmaßes der übertragbaren Leibrente infolge des Ablebens eines ehemaligen Abgeordneten, der bereits Inhaber einer im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 neu festgesetzten Leibrente war, eine zweite Neufestsetzung unter Berücksichtigung des in den Artikeln 5 und 8 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 vorgesehenen Höchstausmaßes vorgenommen wird;

Zudem hervorgehoben, dass Absatz 3 des vorgenannten Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 Folgendes vorschreibt: *„Die Leibrente darf nach der Neufestsetzung auf jeden Fall den Betrag der Leibrente nicht übersteigen, der im Sinne der vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes geltenden Bestimmungen ausbezahlt wurde oder auf den auf jeden Fall Anspruch bestand.“*;

Zur Kenntnis genommen, dass sich der regionale Gesetzgeber mit dem im vorstehenden Absatz angeführten Wortlaut *„nach der Neufestsetzung“* auf die *einmaligen* auf

tantum sugli assegni vitalizi, assegni di reversibilità in corso di erogazione o non ancora erogati o sospesi, in virtù degli obblighi derivanti dall'Intesa, sancita in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, per la rideterminazione degli importi lordi di tali assegni, come richiamata all'articolo 1, comma 1, della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7;

Ritenuto, pertanto, che, una volta operata la rideterminazione dei sopra citati assegni, il comma 3 dell'articolo 5 esaurisce i suoi effetti e lo stesso non trova più applicazione;

Rilevato che la corretta applicazione della disposizione normativa *ut supra* richiamata, determina che la quota di assegno vitalizio spettante agli aventi diritto in caso di decesso del Consigliere regionale è calcolata sulla base dell'assegno goduto dal beneficiario al momento del decesso;

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, recante *“Interventi in materia di indennità e previdenza ai consiglieri della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige”* e, in particolare, l'articolo 2, comma 2, ai sensi del quale *“La rivalutazione della indennità e della diaria di cui al comma 1 riprende annualmente in base all'indice ISTAT, con base 1° gennaio 2009, a partire dall'avvenuto assorbimento della somma corrispondente all'incremento ISTAT non applicato, entro il limite del 12 per cento complessivo”*;

Visto l'articolo 2, comma 3, della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, ai sensi del quale *“La modalità di rivalutazione e relativa interruzione stabilita dai commi 1 e 2 opera per tutti gli istituti, laddove sia prevista una rivalutazione o sia previsto un incremento in base all'indice ISTAT. la rivalutazione”*;

Dato atto che la legge regionale 21

Leibrenten oder übertragbare Leibrenten, die bereits ausbezahlt oder noch nicht ausbezahlt werden oder ausgesetzt worden sind, vorzunehmenden Vorgänge beziehen wollte und zwar ausgehend von den Verpflichtungen für die Neufestsetzung der Bruttobeträge der genannten Renten, die sich aus der im Rahmen der ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen erzielten Übereinkunft ergeben, auf die im Artikel 1, Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 verwiesen wird;

In der Ansicht, dass demnach nach der erfolgten Neufestsetzung der oben genannten Renten, Absatz 3 des Artikels 5 seine Wirkung verliert und dieser nicht mehr zur Anwendung gelangt;

Hervorgehoben, dass die korrekte Anwendung der Gesetzesbestimmung, auf die zuvor verwiesen worden ist, bedingt, dass der Anteil der den Bezugsberechtigten im Falle des Ablebens des Regionalratsabgeordneten zustehenden Leibrente auf der Grundlage der vom Nutznießer zum Zeitpunkt des Ablebens bezogenen Leibrente berechnet wird;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 *„Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol“*, im Besonderen in den Artikel 2, Absatz 2, der Folgendes festschreibt: *„Die Aufwertung der Aufwandsentschädigung und des Tagegeldes gemäß Absatz 1 wird alljährlich wieder aufgrund des ISTAT-Indexes, mit Ausgangswert 1. Jänner 2009, vorgenommen, sobald der Betrag verrechnet worden ist, welcher der nicht vorgenommenen Erhöhung aufgrund des ISTAT-Indexes im Höchstausmaß von insgesamt 12 Prozent entspricht.“*;

Nach Einsicht in den Artikel 2, Absatz 3, des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995, laut dem *„Die Einzelvorschriften betreffend die Aufwertung und die im Abs. 1 und Abs. 2 vorgesehene Aussetzung der Aufwertung für alle Rechtsinstitute gelten, für die eine Aufwertung oder eine Erhöhung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes vorgesehen ist.“*;

Zur Kenntnis genommen, dass das

settembre 2012, n. 6, “Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” dispone, all’articolo 2, comma 1, che l’indennità consiliare mensile lorda è “*rivalutata annualmente sulla base dell’indice ISTAT*”;

Dato atto, altresì, che l’articolo 17 della medesima legge n. 6/2012 dispone che “*Sono abrogate le norme della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente “Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”, modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, incompatibili con quelle previste dalla presente legge, che esauriscono i loro effetti alla cessazione dei rapporti giuridici precedentemente costituiti*”;

Dato atto, per quanto sopra esposto in merito, che per i fini di cui al comma 3 dell’articolo 2 della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, ai sensi e per gli effetti di cui al comma 1 dell’articolo 17 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, l’applicazione della sospensione della rivalutazione di cui al comma 2 dell’articolo 2 della medesima legge regionale n. 2 del 1995 che decorre dal 1° gennaio 2009, opera per tutti gli istituti, laddove sia prevista una rivalutazione o sia previsto un incremento in base all’indice ISTAT, fino all’avvenuto assorbimento della somma corrispondente all’incremento ISTAT non applicato, entro il limite del 12 per cento complessivo oppure - ai sensi della lettera c) del comma 1 dell’articolo 2 della legge regionale 14 dicembre 2011, n. 8 - fino all’avvenuto assorbimento della somma corrispondente all’incremento ISTAT non applicato (9,40%) raggiunto alla fine della XIV legislatura (21 novembre 2013);

Preso atto, pertanto, che ai sensi delle suddette disposizioni, la rivalutazione o l’incremento sulla base dell’indice ISTAT riprende dalla XV legislatura con base 1° gennaio 2009;

Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 „Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregulung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol“ in Artikel 2, Absatz 1, verfügt, dass die monatliche Bruttoaufwandsentschädigung, „*jährlich auf der Grundlage des ISTAT-Indexes aufgewertet wird*“;

Außerdem hervorgehoben, dass Artikel 17 des vorgenannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012 Folgendes verfügt: „*Die mit den Bestimmungen dieses Gesetzes unvereinbaren Bestimmungen des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009 und Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 werden abgeschafft und verlieren ihre Wirkung bei Beendigung der vorher bestehenden Rechtsverhältnisse.*“;

Kundgetan, dass ausgehend von den oben dargelegten Gründen für die Zwecke von Artikel 2, Absatz 3, des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995, im Sinne und für die Wirkungen von Artikel 17 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012, die Anwendung der Aussetzung der Aufwertung gemäß Artikel 2, Absatz 2, desselben Regionalgesetzes Nr. 2 von 1995, die seit 1. Januar 2009 in Kraft ist, für alle Rechtsinstitute angewandt wird, bei denen eine Aufwertung oder eine Erhöhung auf der Grundlage des ISTAT-Index vorgesehen ist, bis der Betrag verrechnet ist, welcher der nicht vorgenommenen Erhöhung aufgrund des ISTAT-Indexes im Höchstausmaß von insgesamt 12 Prozent entspricht oder - gemäß Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe c), des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 - bis zur Verrechnung des Betrags, der der nicht angewandten ISTAT-Erhöhung (9,40 Prozent) entspricht, die am Ende der vierzehnten Legislaturperiode (21. November 2013) erreicht wurde;

Zur Kenntnis genommen, dass gemäß den vorgenannten Bestimmungen die Aufwertung oder Erhöhung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes ab der XV. Legislaturperiode mit Ausgangswert 1. Jänner 2009 wieder erfolgt;

Visti i pareri forniti dall'Avvocatura Distrettuale dello Stato di Trento, che sostengono pienamente l'applicazione concreta delle disposizioni interrelate sulla sospensione della rivalutazione in base all'indice ISTAT;

Dato atto che occorre fornire adeguate disposizioni attuative in materia di determinazione dell'importo della base di calcolo da utilizzare ai fini della attualizzazione e per il calcolo della parte restante dell'assegno vitalizio, tenuto conto delle intervenute modifiche normative operate con la sopra citata legge regionale 15 novembre 2019, n. 7;

Visto quanto disposto dall'articolo 8 della legge regionale n. 7/2019, ai sensi del quale "(...) ai fini del calcolo della misura degli assegni vitalizi e degli assegni di reversibilità secondo quanto previsto dagli articoli precedenti, la percentuale del 30,40 per cento prevista all'articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 agisce esclusivamente da limite massimo e l'importo corrispondente è soggetto a rivalutazione ai sensi dell'articolo 4, comma 7. La medesima percentuale continua a produrre effetti ai fini del riconoscimento del valore attuale di una quota di assegno vitalizio secondo quanto previsto dalla normativa vigente. Con l'entrata in vigore della presente legge sono abrogate e cessano di produrre ogni loro effetto le norme contrarie o incompatibili con quanto in essa previsto";

Rilevato che l'articolo 10 della citata legge regionale n. 6/2012 dispone che "La misura di riferimento per gli assegni vitalizi è l'indennità parlamentare lorda di cui al comma 2 dell'articolo 8 e l'assegno vitalizio per i Consiglieri in carica nella XIV Legislatura e per i Consiglieri cessati dal mandato che sono in attesa di maturare i requisiti previsti viene ridotto al 30,40 per cento della base di calcolo stessa e per la parte eccedente dell'assegno vitalizio maturato dal singolo Consigliere entro la XIV Legislatura viene riconosciuto il valore attuale";

Angeichts der von der Bezirksstaatsadvokatur Trient übermittelten Gutachten, die die laufende Anwendung der im Zusammenhang mit der Umsetzung der im Bereich der Aussetzung der ISTAT-Aufwertung zusammenwirkenden Bestimmungen umfassend untermauern;

Zur Kenntnis genommen, dass es notwendig ist, im Hinblick auf die Festsetzung des Betrages der für die Zwecke der Abzinsung und für die Berechnung des verbleibenden Anteils der Leibrente angemessene Anwendungsvorschriften zu erlassen und zwar unter Berücksichtigung der mit dem vorgenannten Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 eingetretenen Gesetzesänderungen;

In Anbetracht des Wortlauts des Artikels 8 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019, der Folgendes beinhaltet: „Ab (...) gilt der gemäß Artikel 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 vorgesehene Prozentsatz von 30,40 Prozent für die Zwecke der Berechnung des Ausmaßes der Leibrenten und der übertragbaren Leibrenten entsprechend den vorstehenden Artikeln ausschließlich als Höchstgrenze und der entsprechende Betrag unterliegt der Aufwertung im Sinne des Artikels 4 Absatz 7. Genannter Prozentsatz ist auch weiterhin für die Zuerkennung des Barwertes für einen Teil der Leibrente gemäß den geltenden Gesetzesbestimmungen wirksam. Mit dem Inkrafttreten dieses Gesetzes werden die Bestimmungen, die diesem Gesetz widersprechen oder mit diesem unvereinbar sind, aufgehoben und verlieren ihre Wirkung.“;

Hervorgehoben, dass Artikel 10 des vorgenannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012 Folgendes festschreibt: „Die Berechnungsgrundlage für die Leibrenten ist die Bruttoentschädigung für die Abgeordneten des Parlaments gemäß Artikel 8 Absatz 2 und die Leibrente für die in der XIV. Legislaturperiode amtierenden Abgeordneten und für die aus dem Amt ausgeschiedenen Abgeordneten, die in Erwartung sind, die vorgesehenen Voraussetzungen anzureifen, wird auf 30,40 Prozent der genannten Berechnungsgrundlage gekürzt und für den von jedem Abgeordneten innerhalb der XIV. Legislaturperiode angereiften, darüber hinausgehenden Teil der Leibrente wird der

Barwert anerkannt.“;

Dato atto, pertanto, che la base di calcolo degli assegni vitalizi è costituita, a mente del combinato disposto dell'articolo 10, comma 1, e articolo 8, comma 2, della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, dall'indennità parlamentare lorda di cui all'articolo 1 della legge 31 ottobre 1965, n. 1261, fissata al 31 gennaio 2005, come rivalutata fino al 31 dicembre 2009 e come incrementata da un interesse pari alla rivalutazione annua dell'indice ISTAT fino al raggiungimento del diritto all'assegno stesso;

Considerato che la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, all'articolo 5 pone limiti alla rideterminazione della misura minima e massima degli assegni vitalizi;

Dato atto, in particolare, che l'articolo 5, comma 3, della citata legge regionale 7/2019 dispone che *“L'assegno vitalizio a seguito della rideterminazione non può comunque superare l'importo dell'assegno vitalizio erogato o comunque spettante ai sensi delle norme vigenti prima dell'entrata in vigore di questa legge”*;

Rilevato che con tale ultima espressione *“o comunque spettante”* il legislatore regionale si riferisce a coloro i quali avevano parzialmente già maturato i requisiti al momento dell'entrata in vigore della legge, ma che non risultavano ancora percettori di assegno in quanto privi del requisito anagrafico;

Dato atto, per quanto sopra esposto, che il limite massimo dell'importo degli assegni vitalizi previsto dall'articolo 8, comma 1, della legge regionale n. 7/2019 è calcolato *“dopo la cessazione dal mandato e al compimento dei requisiti di età per ognuno previsti per il conseguimento al diritto”*, utilizzando come base di calcolo quella individuata dall'articolo 8, comma 2, della legge regionale n. 6/2012, tenuto conto di quanto sopra acclarato in merito alla sospensione della rivalutazione ISTAT;

Zur Kenntnis genommen, dass die Berechnungsgrundlage für die Leibrenten in Anbetracht der zusammengefassten Bestimmung des Artikels 10, Absatz 1 und des Artikels 8, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 die Bruttoentschädigung für die Parlamentsabgeordneten gemäß Artikel 1 des Gesetzes Nr. 1261 vom 31. Oktober 1965 in dem zum 31. Jänner 2005 geltenden Ausmaß gilt, die bis 31. Dezember 2009 aufgewertet und um einen Prozentsatz erhöht wird, welcher der jährlichen Aufwertung des ISTAT-Indexes bis zur Erwirkung des Rechtes auf die Leibrente entspricht.

Hervorgehoben, dass das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 im Artikel 5 für die Neufestsetzung der Leibrenten ein Mindest- und Höchstausmaß festschreibt;

Im Besonderen zur Kenntnis genommen, dass Artikel 5, Absatz 3, des genannten Regionalgesetzes Nr. 7/2019 Folgendes verfügt: *„Die Leibrente darf nach der Neufestsetzung auf jeden Fall den Betrag der Leibrente nicht übersteigen, der im Sinne der vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes geltenden Bestimmungen ausbezahlt wurde oder auf den auf jeden Fall Anspruch bestand.“*;

Hervorgehoben, dass sich der regionale Gesetzgeber mit diesem letztgenannten Wortlaut *„auf den auf jeden Fall Anspruch bestand“* auf jene bezieht, die bei Inkrafttreten des Gesetzes die Voraussetzungen bereits teilweise erwirkt hatten, aber die Rente noch nicht bezogen haben, da sie die Altersvoraussetzung noch nicht erfüllten;

Zur Kenntnis genommen, dass ausgehend von den oben dargelegten Erwägungen das im Artikel 8, Absatz 1, des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 vorgesehene Höchstausmaß *„nach der Beendigung des Mandats und bei Erreichen der für jeden Abgeordneten für die Erwirkung des Rechtes vorgesehenen Altersvoraussetzungen“* errechnet wird, wobei die im Artikel 8, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 festgeschriebene Berechnungsgrundlage unter Berücksichtigung der oben dargelegten Klarstellungen hinsichtlich der Aussetzung der ISTAT-

Aufwertung zur Anwendung gelangt;

Dato atto, altresì, che ai sensi e per gli effetti del secondo periodo del comma 1 del medesimo articolo 8 della legge regionale n. 7/2019 l'importo, come determinato ai sensi dell'alinea precedente, è soggetto all'adeguamento di cui all'articolo 4, comma 7, della medesima legge regionale n. 7/2019.

Preso atto che l'assegno vitalizio è pari al 30,40 per cento della base di calcolo sopra descritta e per la parte eccedente dell'assegno vitalizio maturato dal singolo Consigliere entro la XIV Legislatura viene riconosciuto il valore attuale;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige), e successive modificazioni e, in particolare, l'articolo 3, comma 2;

Visto il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale e successive modificazioni (approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 50 del 10 dicembre 2013, supplemento n. 1) ed in particolare l'articolo 3;

Dato atto della necessità di fornire all'articolo 3 del Testo unificato di cui all'alinea precedente un'interpretazione volta a rendere trasparente la applicazione dell'istituto giuridico in esame;

Dato atto che l'articolo 3 del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale e successive modificazioni (approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 50 del 10 dicembre

Zudem kundzutun, dass im Sinne und für die Wirkungen des 2. Satzes von Absatz 1 des Artikels 8 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 der im Sinne des vorstehenden Absatzes festgesetzte Betrag der Anpassung laut Artikel 4, Absatz 7 desselben Regionalgesetzes Nr. 7/2019 unterliegt;

Zur Kenntnis genommen, dass sich die Leibrente auf 30,40 Prozent der oben beschriebenen Berechnungsgrundlage beläuft und dass für den von jedem Abgeordneten innerhalb der XIV. Legislaturperiode angegriffen darüber hinausgehenden Teil der Leibrente der Barwert anerkannt wird;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung der Vorsorgeregelung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol) mit seinen nachfolgenden Änderungen, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 3, Absatz 2;

Nach Einsicht in den Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten mit seinen nachfolgenden Änderungen (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013, Beiblatt Nr. 1), und im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 3;

Angesichts dessen, dass die Notwendigkeit besteht, den Artikel 3 des im vorstehenden Absatz angeführten Vereinheitlichten Textes mit einer Auslegung zu versehen, dies für eine transparente Anwendung des betreffenden Rechtsinstitutes;

Zur Kenntnis genommen, dass Artikel 3 des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten mit seinen nachfolgenden Änderungen (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-

2013, supplemento n. 1), dispone che *“Al Presidente e ai vice Presidenti del Consiglio regionale spetta, per i viaggi compiuti con proprio mezzo nella esplicazione del proprio mandato, l'indennità chilometrica di cui alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 5. L'ammontare dei rimborsi prescinde dall'importo di cui alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 1.”*;

Rilevato che la norma non ricomprende espressamente il rimborso delle spese sostenute nell'esercizio delle funzioni mentre tale rimborso spetterebbe, come previsto dall'articolo 5 della medesima disposizione regolamentare, in caso di richiesta di rimborso spese per l'esercizio del mandato come consigliere regionale;

Considerata la necessità di ricomprendere tra le spese rimborsabili quelle già previste per gli altri consiglieri regionali e di escludere dal rimborso quanto previsto all'articolo 5, comma 2, lettera b), relativo all'indennità chilometrica, in quanto già oggetto di corresponsione ai sensi dell'articolo 3, comma 1, del sopra citato Testo unificato;

Ritenuto, pertanto, di interpretare l'articolo 3, comma 1, nel senso che al Presidente e ai vice Presidenti del Consiglio regionale spetta per l'esercizio delle loro funzioni, se richiesto, il rimborso delle spese sostenute come indicate all'articolo 5, comma 2, con l'esclusione della lettera b).

Dato atto della necessità di adottare il *“Regolamento del Fondo di Solidarietà e Indennità di Fine mandato”* nonché le disposizioni e l'interpretazione autentica di cui alla presente deliberazione, nell'ambito delle proprie attribuzioni come definite dal legislatore regionale e come sopra richiamate;

Visto l'articolo 5 del Regolamento interno;

Vista la legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 (Nuove norme relative alla pubblicazione e alla diffusione del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto

Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013, Beiblatt Nr. 1), Folgendes vorsieht: *„Dem Präsidenten und den Vizepräsidenten des Regionalrates steht für Dienstreisen mit dem eigenen Fahrzeug das Kilometergeld gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) zu. Der Betrag der Rückerstattungen fällt nicht unter den Betrag laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b).“*;

Hervorgehoben, dass die Bestimmung die Rückerstattung der in Ausübung des bekleideten Amtes bestrittenen Ausgaben nicht ausdrücklich vorsieht, wenngleich genannte Rückerstattung gemäß Artikel 5 der genannten Ordnungsbestimmungen im Falle eines Antrags auf Rückerstattung der in Ausübung des Mandats eines Regionalratsabgeordneten bestrittenen Ausgaben zustehen würde;

Angesichts der Notwendigkeit, zu den Ausgaben, die rückerstattet werden können, auch jene zu zählen, die für die anderen Regionalratsabgeordneten bereits vorgesehen sind und von der Rückerstattung die Vorgaben laut Artikel 5, Absatz 2, Buchstabe b) hinsichtlich des Kilometergeldes auszuschließen, da dieses bereits im Sinne des Artikels 3, Absatz 1, des vorgenannten Vereinheitlichten Textes vergütet wird;

Die Ansicht vertretend, dass Absatz 1 von Artikel 3 in dem Sinne ausgelegt werden soll, dass dem Präsidenten und den Vizepräsidenten des Regionalrates für die Ausübung des bekleideten Amtes auf Antrag die Rückerstattung der bestrittenen, in Artikel 5, Absatz 2 angeführten Ausgaben, mit Ausnahme des Buchstaben b), zusteht;

Angesichts der Notwendigkeit, die *„Verordnung betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung“*, sowie die Vorschriften und die authentische Interpretation laut diesem Beschluss im Rahmen der vom regionalen Gesetzgeber festgelegten Befugnisse, auf die zuvor verwiesen worden ist, zu erlassen bzw. vorzunehmen;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 19. Juni 2009 (Neue Bestimmungen über die Veröffentlichung und den Vertrieb des Amtsblattes der autonomen Region Trentino-

Adige), e successive modificazioni, ed in particolare l'articolo 4;

Ad unanimità di voti legalmente espressi -

delibera

1. Per le motivazioni di cui in premessa, qui integralmente richiamate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 7 della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e dell'articolo 16 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, di sostituire il Regolamento di cui al Capo I del Titolo II del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e successive modificazioni, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 50 del 10 dicembre 2013, supplemento n. 1, con il "*Regolamento del Fondo di Solidarietà e Indennità di Fine mandato*" allegato alla presente deliberazione e costituente sua parte integrante e sostanziale, che contiene l'abrogazione degli articoli 19 e 20.

2. Per le motivazioni in premessa, qui integralmente richiamate, di dare atto, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 4, comma 9, della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, che il comma 3 dell'articolo 5 della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, trova applicazione al solo fine della rideterminazione secondo il metodo di calcolo contributivo degli assegni vitalizi e di reversibilità in corso di erogazione o non ancora erogati o sospesi, e pertanto, per gli assegni vitalizi già rideterminati, la quota di assegno vitalizio spettante agli aventi diritto in caso di decesso del Consigliere regionale è calcolata sulla base dell'assegno goduto dal beneficiario al momento del decesso.

3. Per le motivazioni di cui in premessa, qui integralmente richiamate, che quanto disposto al punto 2 della presente deliberazione produce effetto su tutti gli assegni vitalizi di

Südtirol) mit seinen nachfolgenden Änderungen, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 4;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

beschließt

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, auf die hier vollinhaltlich verwiesen wird, im Sinne und für die Wirkungen laut Artikel 7 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 und des Artikels 16 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 die Ordnungsbestimmungen laut I. Kapitel des II. Abschnitts des Vereinheitlichten Textes **der** Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten mit seinen nachfolgenden Änderungen (genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 50 vom 10. Dezember 2013, Beiblatt Nr. 1) durch die diesem Beschluss als ergänzender und wesentlichen Bestandteil beiliegende *Verordnung betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung*“ zu ersetzen, welche die Aufhebung der Artikel 19 und 20 beinhaltet.

2. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, auf die hier vollinhaltlich verwiesen wird, im Sinne und für die Wirkungen laut Artikel 4, Absatz 9, des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 kundzutun, dass Absatz 3 des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 lediglich für die Neufestsetzung aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten, die bereits ausbezahlt oder noch nicht ausbezahlt werden oder ausgesetzt worden sind, angewandt wird und dass demnach für die bereits neufestgesetzten Leibrenten der Anteil der den Bezugsberechtigten im Falle des Ablebens des Regionalratsabgeordneten zustehende Anteil der Leibrente auf der Grundlage der vom Nutznießer zum Zeitpunkt des Ablebens bezogenen Rente berechnet wird.

3. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, auf die hier vollinhaltlich verwiesen wird, vorzusehen, dass sich die Bestimmung laut Punkt 2) dieses Beschlusses

reversibilità attribuiti successivamente all'entrata in vigore della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7.

4. Per le motivazioni in premessa, integralmente richiamate, di dare atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 7 della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e dell'articolo 16 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, per i fini di cui al comma 3 dell'articolo 2 della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, che ai sensi e per gli effetti di cui al comma 1 dell'articolo 17 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, l'applicazione della sospensione della rivalutazione di cui al comma 2 dell'articolo 2 della medesima legge regionale n. 2 del 1995 che decorre dal 1° gennaio 2009, opera per tutti gli istituti, laddove sia prevista una rivalutazione o sia previsto un incremento in base all'indice ISTAT, fino all'avvenuto assorbimento della somma corrispondente all'incremento ISTAT non applicato, entro il limite del 12 per cento complessivo oppure - ai sensi della lettera c) del comma 1 dell'articolo 2 della legge regionale 14 dicembre 2011, n. 8 - fino all'avvenuto assorbimento della somma corrispondente all'incremento ISTAT non applicato (9,40%) raggiunto alla fine della XIV legislatura (21 novembre 2013). Pertanto, ai sensi delle suddette disposizioni, la rivalutazione o l'incremento sulla base dell'indice ISTAT riprende dalla XV legislatura con base 1° gennaio 2009.

5. Per le motivazioni in premessa, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 4, comma 9, della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, di dare atto che, ai sensi del combinato disposto di cui all'articolo 8, comma 1, della legge regionale n. 7/2019 e dell'articolo 8, comma 2, della legge regionale n. 6/2012, il limite massimo del 30,40 per cento dell'importo dell'assegno vitalizio rideterminato è calcolato dopo la cessazione dal mandato e al compimento del requisito di età previsto per il conseguimento del diritto, utilizzando come base di calcolo l'indennità parlamentare lorda di cui all'articolo 1 della legge 31 ottobre 1965, n. 1261, fissata al 31 gennaio 2005, come rivalutata fino al 31 dicembre 2009 e come incrementata da un interesse pari alla

auf alle nach Inkrafttreten des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 zuerkannten übertragbaren Leibrenten auswirkt.

4. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, auf die hier vollinhaltlich verwiesen wird, im Sinne und für die Wirkungen laut Artikel 7 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 und Artikel 16 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 für die Zwecke laut Absatz 3 des Artikels 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 kundzutun, dass im Sinne und für die Wirkungen des Artikels 17 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 die Anwendung der Aussetzung der Aufwertung laut Absatz 2 des Artikels 2 des vorgenannten Regionalgesetzes Nr. 2/1995, die ab 1. Jänner 2009 beginnt, für alle Rechtsinstitute gilt, für die eine Aufwertung oder eine Erhöhung auf der Grundlage des ISTAT-Index vorgesehen ist, bis der Betrag verrechnet ist, welcher der nicht vorgenommenen Erhöhung aufgrund des ISTAT-Indexes im Höchstausmaß von insgesamt 12 Prozent entspricht oder - gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c) des Regionalgesetzes Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 - bis zur Verrechnung des Betrags, der der nicht angewandten ISTAT-Erhöhung (9,40 Prozent) entspricht, die am Ende der vierzehnten Legislaturperiode (21. November 2013) erreicht wurde. Im Sinne der vorgenannten Bestimmungen wird die Aufwertung oder Erhöhung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes ab der XV. Legislaturperiode mit Ausgangswert 1. Jänner 2009 wieder vorgenommen.

5. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen im Sinne und für die Wirkungen laut Artikel 4, Absatz 9, des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 kundzutun, dass im Sinne der zusammengefassten Bestimmung laut Artikel 8, Absatz 1, des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 und des Artikels 8, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 das Höchstausmaß von 30,40 Prozent des Betrages der neufestgesetzten Leibrente nach der Beendigung des Mandats und bei Erreichen der für die Erwirkung des Rechtes vorgesehenen Altersvoraussetzungen errechnet wird, wobei als Berechnungsgrundlage die Bruttoentschädigung für die Parlamentsabgeordneten gemäß Artikel 1 des Gesetzes Nr. 1261 vom 31. Oktober 1965 in

rivalutazione annua dell'indice ISTAT fino al raggiungimento del diritto all'assegno stesso, tenuto conto di quanto acclarato al punto 4 in merito alla sospensione della rivalutazione ISTAT.

6. Per le motivazioni in premessa, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 4, comma 9, della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, di dare atto l'importo dell'assegno vitalizio rideterminato, come calcolato ai sensi del punto precedente, è soggetto all'adeguamento di cui all'articolo 4, comma 7, della medesima legge regionale n. 7/2019.

7. Per le motivazioni in premessa, qui integralmente richiamate, di disporre che il testo *“Al Presidente e ai vice Presidenti del Consiglio regionale spetta, per i viaggi compiuti con proprio mezzo nella esplicazione del proprio mandato, l'indennità chilometrica di cui alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 5. L'ammontare dei rimborsi prescinde dall'importo di cui alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 1.”* di cui all'articolo 3 del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale e successive modificazioni (approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 50 del 10 dicembre 2013, supplemento n. 1), si interpreta nel senso che al Presidente e ai vice Presidenti del Consiglio regionale spetta per l'esercizio delle loro funzioni, se richiesto, il rimborso delle spese sostenute come indicate all'articolo 5, comma 2, con l'esclusione della lettera b).

8. Di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera c), della legge regionale n. 2 del 2009.

9. Di pubblicare la presente deliberazione nel sito istituzionale del Consiglio

dem zum 31. Jänner 2005 geltenden Ausmaß verwendet wird, die bis 31. Dezember 2009 aufgewertet und um einen Prozentsatz erhöht wird, welcher der jährlichen Aufwertung des ISTAT-Indexes bis zur Erwirkung des Rechtes auf die Leibrente entspricht, und zwar unter Berücksichtigung der oben dargelegten Klarstellungen hinsichtlich der Aussetzung der ISTAT-Aufwertung.

6. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen im Sinne und für die Wirkungen des Artikels 4, Absatz 9, des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 kundzutun, dass der im Sinne des vorstehenden Absatzes errechnete Betrag der neufestgesetzten übertragbaren Leibrente der Anpassung laut Artikel 4, Absatz 7, desselben Regionalgesetzes Nr. 7/2019 unterliegt.

7. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, auf die hier vollinhaltlich verwiesen wird, zu verfügen, dass der in Artikel 3 des Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten mit seinen späteren Änderungen (genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 und veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 50 vom 10. November 2013, Beiblatt Nr. 1) enthaltene Wortlaut: *„Dem Präsidenten und den Vizepräsidenten des Regionalrates steht für Dienstreisen mit dem eigenen Fahrzeug das Kilometergeld gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) zu. Der Betrag der Rückerstattungen fällt nicht unter den Betrag laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b)“* in dem Sinne ausgelegt wird, dass dem Präsidenten und den Vizepräsidenten des Regionalrates für die Ausübung des bekleideten Amtes auf Antrag die Rückerstattung der bestrittenen Ausgaben entsprechend den Vorgaben laut Artikel 5 Absatz 2, mit Ausnahme des Buchstaben b) zusteht.

8. Den vorliegenden Beschluss gemäß Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe c), des Regionalgesetzes Nr. 2 aus dem Jahr 2009 im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

9. Den vorliegenden Beschluss auf der Internetseite des Regionalrates in der

regionale, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente", secondo quanto previsto dalla normativa in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni della pubblica amministrazione di cui in particolare alla legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, alla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10, nonché al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.lgs. 2.7.2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

entsprechenden Sektion "Transparente Verwaltung" zu veröffentlichen, so wie dies aufgrund der Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Veröffentlichung, Transparenz und Verbreitung der Informationen der öffentlichen Verwaltung, im Besonderen laut Regionalgesetz Nr. 3 vom 21. Juli 2000, laut Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 sowie laut gesetzvertretendem Dekret Nr. 33 vom 14. März 2013 vorgesehen ist.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -
firmato-gezeichnet

CAPO I
REGOLAMENTO DEL FONDO DI
SOLIDARIETÀ E INDENNITÀ DI FINE
MANDATO

Art. 16

(Finalità del fondo di solidarietà)

1. È istituito presso il Consiglio regionale il fondo di solidarietà, per il quale è costituito apposito capitolo nel bilancio del Consiglio regionale.

2. Ai fini previdenziali, i Consiglieri regionali, fatto salvo quanto previsto dall'articolo 18, comma 4, sono tenuti a versare al fondo di solidarietà un contributo mensile obbligatorio pari all'8 per cento dell'indennità consiliare lorda, con esclusione di qualsiasi ulteriore indennità di funzione o accessoria.

3. Il fondo di solidarietà ha il fine esclusivo di provvedere al pagamento di un'indennità di fine mandato, avente natura previdenziale, spettante ai Consiglieri regionali ai sensi dell'articolo 6 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6.

Art. 17

(modalità di attuazione)

1. All'istituto giuridico di cui al presente Capo, tenuto conto di quanto previsto dall'art. 1 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, si applicano i principi stabiliti per i Deputati dalla Camera dei Deputati, in particolare le modalità attuative del predetto istituto relativamente agli aspetti di natura fiscale e previdenziale.

2. L'indennità di fine mandato

I. KAPITEL
VERORDNUNG BETREFFEND DEN
SOLIDARITÄTSFONDS UND DIE
MANDATSABFINDUNG

Art. 16

(Zielsetzung des Solidaritätsfonds)

1. Beim Regionalrat wird der Solidaritätsfonds eingerichtet, für den im Haushalt des Regionalrates ein eigenes Kapitel geschaffen wird.

2. Vorbehaltlich der Bestimmungen laut Artikel 18, Absatz 4, sind die Regionalratsabgeordneten zu Vorsorgezwecken angehalten, monatlich einen Pflichtbeitrag im Ausmaß von 8 Prozent der Bruttoaufwandsentschädigung unter Ausschluss jeglicher weiteren Amts- oder Zusatzentschädigung in den Solidaritätsfonds einzuzahlen.

3. Der Solidaritätsfonds dient ausschließlich der Auszahlung einer Mandatsabfindung, die Vorsorgecharakter hat und den Regionalratsabgeordneten im Sinne des Artikels 6 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 zusteht.

Art. 17

(Anwendungsvorschriften)

1. Unter Berücksichtigung der Bestimmungen gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 finden auf das Rechtsinstitut laut diesem Kapitel die von der Abgeordnetenversammlung für ihre Mitglieder festgelegten Grundsätze Anwendung, allem voran die Einzelvorschriften für die Umsetzung des vorgenannten Rechtsinstituts in Bezug auf die steuerlichen und vorsorgerechtlichen Aspekte.

2. Die Mandatsabfindung wird

viene liquidata con decreto del Presidente del Consiglio regionale.

Art. 18
(Indennità di fine mandato)

1. Alla fine di ogni Legislatura, o comunque alla cessazione del mandato, il Consigliere o gli aventi diritto nel caso di decesso del Consigliere nel corso della Legislatura, hanno diritto ad ottenere – a carico del fondo di solidarietà – una indennità di fine mandato, calcolata con le modalità di cui al presente articolo.

2. La misura lorda dell'indennità di fine mandato spettante è calcolata sulla base del 96 per cento della media ponderata dell'importo mensile lordo dell'indennità consiliare di cui all'articolo 2 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, così come determinata in relazione al periodo di riferimento, per ogni anno di mandato consiliare o di frazione di esso.

3. Le norme del presente articolo si applicano anche ai Consiglieri che cessano dal mandato per incompatibilità o per dimissioni, sulla base del periodo per il quale hanno percepito l'indennità consiliare.

4. I Consiglieri che, ai sensi dell'articolo 68 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche e integrazioni optano, in luogo dell'indennità consiliare, per il trattamento economico in godimento presso le pubbliche amministrazioni di

mittels Dekret des Präsidenten des Regionalrates ausbezahlt.

Art. 18
(Mandatsabfindung)

1. Am Ende einer jeden Legislaturperiode oder auf jeden Fall bei Beendigung des Mandats, hat der Regionalratsabgeordnete oder haben die Bezugsberechtigten im Falle des Ablebens des Regionalratsabgeordneten im Laufe der Legislaturperiode das Recht, eine Mandatsabfindung – zu Lasten des Solidaritätsfonds – zu erhalten, die entsprechend den im vorliegenden Artikel angeführten Einzelvorschriften berechnet wird.

2. Das Bruttoausmaß der zustehenden Mandatsabfindung wird auf der Grundlage von 96 Prozent des gewichteten Mittels des monatlichen Bruttobetrag des Aufwandsentschädigung laut Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 errechnet, wie sie für den Bezugszeitraum für jedes Mandatsjahr oder Bruchteil eines Mandatsjahres festgesetzt ist.

3. Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels gelten auch für die Abgeordneten, die wegen Unvereinbarkeit oder Rücktritt aus dem Amt ausscheiden, und zwar auf der Grundlage des Zeitraums, für den sie die Aufwandsentschädigung bezogen haben.

4. Die bei einer öffentlichen Verwaltung angestellten Abgeordneten, die sich gemäß Artikel 68 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165 vom 30. März 2001 mit seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen anstelle der

appartenenza, hanno facoltà di versare il contributo mensile a fini previdenziali di cui all'articolo 16, per ottenere, con le modalità di cui al presente Capo, la corresponsione dell'indennità di fine mandato.

Art. 19: abrogato

Art. 20: abrogato

Aufwandsentschädigung für die Beibehaltung der bei der Ursprungskörperschaft bezogenen Besoldung entscheiden, sind berechtigt, den in Artikel 16 genannten monatlichen Beitrag zu Vorsorgezwecken zu entrichten, um die Auszahlung der Mandatsabfindung laut den in diesem Kapitel vorgesehenen Einzelvorschriften zu erhalten.

Art. 19: aufgehoben

Art. 20: aufgehoben